



Treaty Series No. 47 (1939)

INTERNATIONAL AGREEMENT

revising the Agreement of 1906

respecting the

Unification of Pharmacopœial  
Formulas for Potent Drugs

Brussels, August 20, 1929

[His Majesty's Government in the United Kingdom acceded to this Agreement  
on August 1, 1939]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1939

Price 6d. net

Cmd. 6117

INTERNATIONAL AGREEMENT REVISING THE AGREEMENT  
OF 1906 RESPECTING THE UNIFICATION OF PHARMA-  
COPEIAL FORMULAS FOR POTENT DRUGS.\*

Brussels, August 20, 1929.

[His Majesty's Government in the United Kingdom acceded on  
August 1, 1939.†]

LES Gouvernements de la Belgique, de la Bulgarie, du Dane-  
mark, de l'Égypte, de la France, de la Grèce, de l'Italie, de la  
Lettonie, de la Norvège, des Pays-Bas, de la Roumanie, du  
Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, de la Suède et de la  
Suisse, ayant reconnu l'utilité de conclure, sur les bases indiquées  
dans le Protocole Final signé le 29 septembre 1925 à la suite de  
la Conférence de Bruxelles, un Arrangement dans le but de reviser  
l'Arrangement pour l'unification de la formule des médicaments  
héroïques, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1906,‡ les soussignés,  
à ce dûment autorisés, sont convenus des dispositions suivantes :

*Résolutions d'ordre général.*

ARTICLE PREMIER.

Certaines exigences de la Convention de 1906 en ce qui  
concerne soit la pulvérisation, soit le moment de la récolte, ne  
sont pas maintenues lorsqu'une méthode de dosage permet l'évalua-  
tion exacte des principes actifs des drogues ou de leurs préparations,  
et qu'une teneur en ces principes a été fixée.

ARTICLE 2.

Les teintures seront préparées par macération ou percolation  
ou encore, dans certains cas, par solution d'un extrait officinal de  
titre défini.

ARTICLE 3.

Les teintures des drogues héroïques, pour lesquelles une teneur  
déterminée en principes actifs n'est pas prescrite, seront à 10 pour  
cent en poids.

ARTICLE 4.

Les teintures des drogues héroïques, pour lesquelles une teneur  
en principes actifs est prescrite, seront, au besoin, ramenées au  
titre exigé par addition d'alcool d'un degré approprié.

ARTICLE 5.

Les extraits fluides des drogues héroïques, pour lesquels une  
teneur en principes actifs n'est pas prescrite, seront préparés de

\* For translation, see page 17.

† For the terms of the accession, see page 31.

‡ "Treaty Series No. 10 (1907)" [Cd. 3392].

de façon qu'une partie en poids de l'extrait fluide représente une partie en poids de la drogue.

#### ARTICLE 6.

Les extraits fluides des drogues héroïques, pour lesquels une teneur déterminée en principes actifs est exigée, seront, au besoin, ramenés à ce titre par addition d'alcool d'un degré approprié.

#### ARTICLE 7.

Il ne sera pas donné à un médicament héroïque la forme de vin médicinal.

#### *Résolutions d'ordre spécial à certains médicaments.*

#### ARTICLE 8.

Les substances médicamenteuses inscrites au tableau ci-après seront désignées, dans la pharmacopée publiée par chacun des Gouvernements contractants, de préférence sous les dénominations latines employées dans ce tableau, et répondront aux prescriptions indiquées en regard.

NOMS DES MÉDICAMENTS.	PRESCRIPTIONS.
<i>Aconitum Napellus</i> L.	
Aconiti tuber . . . . .	Tubercule desséché.
Pulvis Aconiti . . . . .	Cette poudre renfermera 0,50 pour cent d'alcaloïdes totaux. On ramènera éventuellement à ce titre par addition d'amidon de riz.
Tinctura Aconiti . . . . .	Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes. Cette teinture titrera 0,05 pour cent d'alcaloïdes totaux.
Extractum Aconiti . . . . .	Cet extrait renfermera 1 pour cent d'alcaloïdes totaux.
Siripus Aconiti . . . . .	Ce sirop sera préparé à 5 pour cent de teinture. Il renfermera 0,0025 pour cent d'alcaloïdes totaux.
<i>Atropa Belladonna</i> L.	
Belladonnæ folium . . . . .	Feuille desséchée.
Pulvis Belladonnæ . . . . .	Cette poudre renfermera au moins 0,30 pour cent d'alcaloïdes totaux (titre provisoire). On ramènera éventuellement à ce titre par addition d'amidon de riz.
Tinctura Belladonnæ . . . . .	Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes. Cette teinture titrera au moins 0,03 pour cent d'alcaloïdes totaux (titre provisoire).
Extractum Belladonnæ . . . . .	Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes un extrait sans chlorophylle. L'évaporation des liquides extractifs se fera à une température inférieure à 50° C. Cet extrait renfermera au moins 1,30 pour cent d'alcaloïdes totaux (titre provisoire).

NOMS DES MÉDICAMENTS.

PRESCRIPTIONS.

Sirupus Belladonnæ ... Ce sirop sera préparé à 5 pour cent de teinture de belladone.  
 Unguentum Belladonnæ ... Cet onguent renfermera 10 pour cent d'extrait de belladone.

*Lytta vesicatoria* Fabr.,  
*Epicauta Gorhami* Mars,  
 et autres insectes  
 vésicants.

Pulvis Cantharidis ... Cette poudre renfermera au moins 0,60 pour cent de cantharidine.  
 Tinctura Cantharidis ... Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes une teinture renfermant 0,06 pour cent de cantharidine.

*Colchicum autumnale* L.

Colchici semen ... Semence desséchée.  
 Pulvis Colchici ... Cette poudre renfermera 0,40 pour cent de colchicine. On ramènera éventuellement à ce titre par addition d'amidon de riz.  
 Tinctura Colchici ... Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes une teinture renfermant 0,04 pour cent de colchicine.  
 Extractum Colchici ... Cet extrait renfermera 2 pour cent de colchicine.

*Digitalis purpurea* L.

Digitalis folium ... Feuille desséchée à 55-60° C.  
 Pulvis Digitalis ...  
 Tinctura Digitalis ... Préparer à 10 pour cent en poids, au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes.  
 Sirupus Digitalis ... Sirop préparé à 5 pour cent de teinture de digitale.

*Hyoscyamus niger* L.

Hyoscyami folium ... Feuille desséchée.  
 Tinctura Hyoscyami ... Préparer à 10 pour cent en poids, au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes.  
 Extractum Hyoscyami ... Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes un extrait sans chlorophylle. L'évaporation des liquides extractifs se fera à une température inférieure à 50° C.

*Uragoga Ipecacuanha* H.  
 Bn.

Ipecacuanhæ radix ... Racine desséchée.  
 Pulvis Ipecacuanhæ ... Cette poudre renfermera 2 pour cent d'alcaloïdes totaux.  
 Tinctura Ipecacuanhæ ... Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes une teinture renfermant 0,20 pour cent d'alcaloïdes totaux.  
 Sirupus Ipecacuanhæ ... Ce sirop sera préparé à 10 pour cent de teinture d'ipecacuanha.

*Lobelia inflata* L.

Lobelie herba ... Herbe fleurie sèche.  
 Tinctura Lobelie ... Préparer à 10 pour cent en poids, au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes.

*Strychnos Nux vomica* L.

Strychni semen ... Semence desséchée.  
 Pulvis Strychni ... Cette poudre renfermera 2,5 pour cent d'alcaloïdes totaux.

## NOMS DES MÉDICAMENTS.

## PRESCRIPTIONS.

Tinctura Strychni ... ..	Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes une teinture contenant 0,25 pour cent d'alcaloïdes totaux.
Extractum Strychni ... ..	Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes un extrait dégraissé contenant 16 pour cent d'alcaloïdes totaux.
Opium ... ..	Latex épaissi provenant du fruit de <i>Papaver somniferum</i> L.
Pulvis opii ... ..	Cette poudre, desséchée à 60° C., renfermera 10 pour cent de morphine anhydre. On ramènera éventuellement à ce titre par addition d'amidon de riz ou de sucre de lait.
Pulvis opii et Ipecacuanhæ compositus	Cette poudre renfermera 10 pour cent de poudre d'opium et 10 pour cent de poudre d'ipécacuanha.
Tinctura opii ... ..	Préparer au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes une teinture contenant 1 pour cent de morphine anhydre.
Tinctura opii crocata seu Laudanum Sydenhami	Cette teinture renfermera 1 pour cent de morphine anhydre.
Tinctura opii benzoïca ... ..	Cette teinture renfermera 0,05 pour cent de morphine anhydre.
Extractum opii aquosum ... ..	Préparer un extrait aqueux contenant 20 pour cent de morphine anhydre.
Sirupus opii ... ..	Teneur en morphine anhydre : 0,05 pour cent.
Sirupus opii dilutus seu Sirupus diacodii	Teneur en morphine anhydre : 0,01 pour cent.
<i>Strophanthus gratus</i> Franch. <i>Strophanthus hispidus</i> DC. <i>Strophanthus Kombe</i> Oliv.	
Tinctura Strophanthi ... ..	Prendre 10 pour cent en poids de semences de <i>Strophanthus hispidus</i> ou de <i>Strophanthus Kombe</i> , les dégraisser et préparer la teinture au moyen d'alcool à 70 pour cent en volumes.
Tinctura Strophanthi grati	Cette teinture se prépare comme la précédente, en employant les semences de <i>Strophanthus gratus</i> .
<i>Claviceps purpurea</i> Tul.	
Secale cornutum ... ..	Ergot de seigle de l'année conservé entier.
Extractum secalis cornuti aquosum	Préparer un extrait aqueux repris par l'alcool à 60 pour cent en volumes.
Extractum secalis cornuti fluidum	Préparer à 100 pour cent.
Extractum secalis cornuti fluidum acidum	Préparer à 100 pour cent.
Acidum hydrocyanicum dilutum	Doit renfermer 2 pour cent d'acide cyanhydrique.
Aqua laurocerasi ... ..	Teneur en acide cyanhydrique total 0,10 pour cent.
Aqua amygdalæ amaræ ... ..	Teneur en acide cyanhydrique total 0,10 pour cent.
Solutio phenoli ... ..	Doit renfermer 2 pour cent de phénol.
Natrii arsenas ... ..	Sel cristallisé à 36,85 pour cent d'anhydride arsénique (pentoxyde d'arsenic).
Solutio arsenicalis seu Fowleri	Solution neutre renfermant 1 pour cent d'anhydride arsénieux (trioxyde d'arsenic).

NOMS DES MÉDICAMENTS.	PRESCRIPTIONS.
Sirupus ferrosi iodidi concentratus	Préparer à 5 pour cent en poids d'iodure ferreux.
Sirupus ferrosi iodidi dilutus	Préparer à 0,50 pour cent en poids d'iodure ferreux.
Solutio iodi spirituosa ...	Formule : 6,5 gr. d'iode; 2,5 gr. d'iodure potassique; 91 gr. d'alcool à 90 pour cent en volumes. L'iodure potassique peut être remplacé par une quantité correspondante d'iodure sodique.
Cocaini hydrochloridum ...	Sel anhydre.
Unguentum hydrargyri ...	Préparer à 30 pour cent de mercure.
Sirupus morphini ...	Doit contenir 0,05 pour cent de chlorhydrate de morphine.
Sirupus codeini ...	Doit contenir 0,20 pour cent de codéine, sous forme de base ou de sel.
Sirupus chlorali hydrati ...	Doit contenir 5 pour cent d'hydrate de chloral.
Sirupus hydrargyri iodidi cum Kali iodido	Doit contenir 0,05 pour cent d'iodure mercurique et 2,5 pour cent d'iodure potassique.

*Hydrastis canadensis* L.

Hydrastidis rhizoma ...	Rhizome desséché muni de racines adventives.
Pulvis Hydrastidis ...	Doit contenir au moins 2 pour cent d'hydrastine.
Tinctura Hydrastidis ...	Préparer au moyen d'alcool à 60 pour cent en volumes une teinture renfermant 0,20 pour cent d'hydrastine.
Extractum Hydrastidis fluidum	Doit contenir 2 pour cent d'hydrastine.

*Urginea Scilla* Steinh.

Scillæ bulbus ...	Squames médianes desséchées de la variété blanche.
Tinctura Scillæ ...	Préparer à 10 pour cent au moyen d'alcool à 60 pour cent en volumes.
Acetum Scillæ ...	Préparer à 10 pour cent.
Oxymel Scillæ ...	Préparer à 50 pour cent de vinaigre scillitique.

*Cannabis sativa* L., var.  
*indica* Lamk.

Cannabis indicæ herba ...	Sommités fleuries et fructifères, non privées de la résine, de la plante femelle cultivée aux Indes orientales.
Extractum Cannabis indicæ...	Préparer au moyen d'alcool à 90 pour cent en volumes.
Tinctura Cannabis indicæ ...	Préparer à 10 pour cent au moyen d'alcool à 90 pour cent en volumes.
Solutio nitroglycerini spirituosa	Préparer à 1 pour cent en poids.

*Compte-gouttes normal.*

ARTICLE 9.

Les Gouvernements contractants adopteront un compte-gouttes normal qui, à la température de 15 degrés centigrades et avec de l'eau distillée, donnera 20 gouttes par gramme.

*Arsenobenzènes.*

## ARTICLE 10.

Après avoir entendu l'exposé des travaux de M. de Myttenaere sur le contrôle chimique des arsenobenzènes, la II<sup>e</sup> Conférence internationale appelle l'attention des Gouvernements sur la nécessité d'associer le contrôle chimique au contrôle biologique des arsenobenzènes.

Elle invite en conséquence les Gouvernements à désigner des personnalités qui enverront au Secrétariat permanent les résultats de leurs recherches effectuées sur des échantillons identiques, afin d'établir les modalités du contrôle chimique qu'il y aura lieu d'adopter.

*Nomenclature.*

## ARTICLE 11.

La nomenclature internationale doit être rédigée en latin.

## ARTICLE 12.

Les pays contractants pourront conserver leur nomenclature actuelle en mentionnant en même temps le nom international.

## ARTICLE 13.

Les espèces végétales et animales seront désignées par leur nom latin scientifique. Pour les premières on adoptera l'index de Kew et ses suppléments.

## ARTICLE 14.

Les drogues végétales et animales seront également désignées par le nom latin des espèces qui les fournissent, sauf pour certaines d'entre elles auxquelles l'usage a consacré un nom latin usuel. Il sera dressé une liste de ces dénominations.

## ARTICLE 15.

Dans la désignation des drogues, le nom du végétal doit précéder celui de la partie employée.

## ARTICLE 16.

Les noms des drogues s'écrivent au singulier.

## ARTICLE 17.

Dans la nomenclature des préparations galéniques, le nom de la préparation doit précéder celui de la drogue employée.

## ARTICLE 18.

Le Secrétariat international des Pharmacopées, après avoir consulté les Commissions des Pharmacopées, définira les termes employés en pharmacie : ceratum, decoctum, infusum, extractum, pomatum, sirupus, solutio, tinctura, unguentum, &c.

## ARTICLE 19.

On ne donnera pas la dénomination de decoctum ou d'infusum à des mélanges d'eau et d'extrait fluide.

## ARTICLE 20.

Dans la dénomination des solutions aqueuses, la nature du dissolvant ne sera pas mentionnée. Elle le sera dans les autres cas.

## ARTICLE 21.

Dans la dénomination des extraits alcooliques, la nature du dissolvant ne sera pas mentionnée. Elle le sera dans les autres cas ; on indiquera toujours la consistance de l'extrait.

## ARTICLE 22.

Dans la dénomination des teintures alcooliques, la nature du véhicule ne sera pas mentionnée ; elle le sera dans les autres cas.

## ARTICLE 23.

On ne donnera pas le nom de teinture à de simples solutions de substances chimiques.

## ARTICLE 24.

Les noms des corps simples seront en rapport avec les symboles chimiques.

## ARTICLE 25.

On tiendra compte, autant que possible, des fonctions chimiques.

## ARTICLE 26.

Dans la désignation des sels, le nom latin international doit commencer par celui de la base exprimé au génitif.

## ARTICLE 27.

A moins de nécessité, les dénominations non scientifiques ne seront pas employées comme dénominations internationales.

## ARTICLE 28.

Pour les médicaments dont la dénomination scientifique est trop longue, le Secrétariat permanent dressera une liste de noms courts, après avoir pris l'avis des diverses Commissions des Pharmacopées.



## ARTICLE 29.

On évitera l'emploi de termes prêtant à confusion avec des produits destinés à l'alimentation.

*Doses maxima.*

## ARTICLE 30.

Par doses maxima internationales il faut entendre les doses pour adultes à administrer par la voie buccale en une fois ou dans les 24 heures, que le pharmacien ne peut dépasser à moins que le médecin ne l'ait formellement prescrit.

## ARTICLE 31.

La II<sup>e</sup> Conférence donne au Secrétariat permanent la mission de consulter au plus tôt les Commissions des Pharmacopées des différentes nations afin de savoir si elles acceptent toutes les doses indiquées au "*Tableau des doses maxima*" et, dans le cas contraire, quels sont les chiffres qu'elles proposent et les raisons qui motivent leur décision.

Dès que le Secrétariat sera en possession des réponses, il demandera aux Commissions dont les chiffres s'écarteraient de ceux qui ont été admis par la majorité de bien vouloir examiner à nouveau si elles ne pourraient se rallier aux doses proposées, afin d'aboutir à une entente internationale.

Pourvu de tous ces renseignements, le Secrétariat communiquera aux Gouvernements la liste des doses maxima sur lesquelles l'accord s'est établi.

## ARTICLE 32.

La II<sup>e</sup> Conférence attire l'attention du Secrétariat international permanent des Pharmacopées sur l'intérêt qu'il y aurait de mettre à l'étude dans tous les pays l'adoption de doses maxima internationales pour certains médicaments très actifs destinés à être absorbés par une autre voie que la voie buccale et notamment en injections sous-cutanées ou intra-veineuses.

## ARTICLE 33.

Afin d'établir nettement les responsabilités du médecin et du pharmacien dans la délivrance des médicaments héroïques pour lesquels une dose maximum a été prévue par les pharmacopées ou par décision internationale, la II<sup>e</sup> Conférence invite les Gouvernements à exiger que dans toute prescription médicale où la dose maximum du médicament a été dépassée, cette dose soit répétée en lettres et confirmée par une nouvelle signature ou un paraphe du médecin.

*Secrétariat permanent.*

## ARTICLE 34.

Il y a lieu de créer un organisme international pour l'unification des pharmacopées.

## ARTICLE 35.

La Commission organisatrice fera des instances auprès du Gouvernement belge pour que ce dernier entame des pourparlers avec la Société des Nations en vue de la constitution définitive de ce Secrétariat permanent ainsi que des autres Commissions dont la Conférence a décidé en principe la création.

En attendant et à titre essentiellement provisoire, la Commission de la Pharmacopée belge sera chargée d'assurer le fonctionnement de l'organisme projeté afin de ne pas perdre de temps et de mettre le Secrétariat à même de continuer sa mission dès qu'il aura été définitivement constitué.

## ARTICLE 36.

Outre les fonctions de transmission des documents et de coordination des travaux concernant l'unification des pharmacopées, le Secrétariat se conformera, dans ses grandes lignes, aux propositions ci-après de M. van Itallie :

- (1) Elaborer des amendements et des additions à la Convention de Bruxelles en ce qui concerne la formule des remèdes héroïques ;
- (2) Etudier les méthodes servant à déterminer les éléments actifs des remèdes héroïques et faire des propositions ayant pour but de fixer la teneur de ces éléments actifs ;
- (3) Formuler des propositions qui pourront conduire à l'uniformité de la nomenclature dans les pharmacopées ;
- (4) Formuler des propositions qui permettent d'arriver à l'unification dans la description des produits chimiques, à leur identification, à leur analyse, &c., dans les pharmacopées.

*Dosages chimiques.*

## ARTICLE 37.

La II<sup>e</sup> Conférence est d'avis qu'il y a lieu de renvoyer à une Commission internationale l'étude de l'unification des méthodes de dosages chimiques et physico-chimiques des médicaments héroïques.

Cette Commission internationale serait composée de sept membres, à choisir parmi les représentants les plus autorisés des diverses nations. Les modalités d'organisation et de travail de cette Commission ont été réglées au cours de la Conférence actuelle par les membres présents de la Commission.

Sont désignés comme membres :

MM. van ITALLIE (Pays-Bas),	<i>Président.</i>
GADAMER	(Allemagne).
DU MEZ	(États-Unis).
GORIS	(France).
WHITE	(Grande-Bretagne).
ASAHINA	(Japon).
EDER	(Suisse).

La II<sup>e</sup> Conférence décide, en outre, de prier la Commission organisatrice d'informer au plus tôt l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations de la création de cette Commission internationale et de lui demander son concours éventuel.

#### *Préparations galéniques.*

##### ARTICLE 38.

La II<sup>e</sup> Conférence est d'avis qu'il y a lieu de renvoyer à une Commission internationale l'étude de l'unification des méthodes de préparation des médicaments galéniques héroïques.

Cette Commission internationale serait composée de huit membres choisis parmi les représentants les plus autorisés des diverses nations. Les modalités d'organisation et de travail de cette Commission ont été réglées au cours de la Conférence actuelle par les membres présents de la Commission.

Sont désignés comme membres :

MM. GOLAZ	(Suisse), <i>Président.</i>
WATTIEZ	(Belgique).
FULLERTON-COOK	(États-Unis).
TIFFENEAU	(France).
GREENISH	(Grande-Bretagne).
MEULENHOF	(Pays-Bas).
VINTILESCO	(Roumanie).
VON FRIEDRICH	(Suède).

La II<sup>e</sup> Conférence décide, en outre, de prier la Commission organisatrice d'informer au plus tôt de la création de cette Commission internationale l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations et de lui demander son concours éventuel.

##### ARTICLE 39.

Les Gouvernements qui n'ont pas pris part au présent Arrangement sont admis à y adhérer sur leur demande. Cette adhésion sera notifiée, par la voie diplomatique, au Gouvernement belge et par celui-ci aux autres Gouvernements signataires.

## ARTICLE 40.

Le présent Arrangement entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1929.

## ARTICLE 41.

Dans le cas où l'une ou l'autre des Parties contractantes dénoncerait le présent Arrangement, cette dénonciation n'aurait d'effet qu'à son égard et seulement six mois après le jour où cette dénonciation aura été notifiée au Gouvernement belge.

En foi de quoi, les soussignés ont signé le présent Arrangement.

Fait à Bruxelles, le 20 août 1929, en un seul exemplaire, dont une copie conforme sera délivrée à chacun des Gouvernements signataires.

Pour la Belgique :

PAUL HYMANS.

Pour la Bulgarie :

D. HODJEFF.

Pour le Danemark :

O. KRAG.

Pour l'Égypte :

S. WAHBA.

Pour la France :

MAURICE HERBETTE.

Pour la Grèce :

P. CAPSAMBELLIS.

Pour l'Italie :

G. BORDONARO.

Pour la Lettonie :

J. LASDIN.

Pour la Norvège :

W. M. JOHANNESSEN.

Pour les Pays-Bas :

O. VAN NISPEN TOT SEVENAER.

Pour la Roumanie :

AL. TELEMAQUE.

Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :

P. PECHITCH.

Pour la Suède :

M. DE HALLENBORG.

Pour la Suisse :

BORSINGER.

*Procès-Verbal de Signature.*

Les soussignés, dûment autorisés, se sont réunis, le 20 août 1929, au Ministère des Affaires Étrangères de Belgique, à l'effet de procéder à la signature de l'acte destiné à donner la consécration diplomatique aux résolutions adoptées par la Conférence qui s'est réunie à Bruxelles au mois de septembre 1925 en vue de reviser l'Arrangement pour l'unification de la formule des médicaments héroïques, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1906.

Au moment d'apposer leurs signatures sur ledit acte, les Représentants de la Bulgarie, du Danemark, de l'Égypte, de la France, de l'Italie, de la Norvège, des Pays-Bas, de la Suède et de la Suisse formulent, au nom de leurs Gouvernements respectifs, les réserves suivantes :

Réserves formulées par le Gouvernement bulgare :

(1) Le Gouvernement bulgare déclare se réserver le droit d'apporter aux dispositions du présent arrangement les modifications de détail que les progrès des sciences médicale et pharmaceutique pourraient de temps à autre rendre nécessaires.

(2) La nomenclature usitée actuellement en Bulgarie, c'est-à-dire la nomenclature de la pharmacopée russe VI, sera maintenue jusqu'à l'élaboration d'une nouvelle pharmacopée bulgare.

Réserves formulées par le Gouvernement danois :

Le Gouvernement danois se réserve le droit d'apporter aux dispositions du présent arrangement les modifications de détail que les progrès des sciences médicale et pharmaceutique pourraient de temps à autre rendre nécessaires.

Des conventions internationales sur la nomenclature botanique ayant été adoptées aux Congrès botaniques de Vienne 1905 (Règles internationales pour la nomenclature botanique, principalement des plantes vasculaires) et de Bruxelles 1910 (Actes du III<sup>e</sup> Congrès international de Botanique, Bruxelles, 1910, Vol. I) et ces conventions n'étant pas tout à fait conformes avec la nomenclature de l'Index de Kew, le Gouvernement danois ne peut accepter l'adoption de l'Index de Kew pour la nomenclature botanique de la Pharmacopée.

Le Gouvernement danois se réserve le droit d'employer les termes usuels pharmaceutiques bien qu'ils puissent prêter à confusion avec les dénominations employées en Danemark ou ailleurs pour des produits destinés à l'alimentation.

Réserves formulées par le Gouvernement du Royaume d'Égypte :

Le Gouvernement du Royaume d'Égypte déclare se réserver le droit d'apporter aux dispositions du présent arrangement les modifications de détail que les progrès des sciences médicale et pharmaceutique pourraient de temps à autre rendre nécessaires.

Réserves formulées par le Gouvernement français :

Le Gouvernement français déclare se réserver le droit d'apporter aux dispositions du présent arrangement les modifications de détail que les progrès des sciences médicale et pharmaceutique pourraient de temps à autre rendre nécessaires.

Réserves formulées par le Gouvernement italien :

(1) Le Gouvernement italien déclare se réserver le droit d'apporter aux dispositions du présent arrangement les modifications de détail qu'il jugerait nécessaires et que les progrès des sciences médicale et pharmaceutique pourraient suggérer.

(2) Le Gouvernement italien déclare en outre :

- (a) pour ce qui a trait à l'article 2 de l'arrangement : les cas prévus par cet article concernant la possibilité de préparer des teintures par solution d'un extrait officinal de titre définitif doivent être interprétés comme se référant exclusivement aux extraits dans lesquels le dosage des principes actifs qui y sont contenus peut se faire par des méthodes connues et généralement adoptées ;
- (b) il ne peut pas accepter les obligations visées par l'article 5 de l'arrangement ;
- (c) il accepte le tableau des médicaments héroïques tel qu'il ressort du Protocole Final, avec la variation suivante qui concerne l'"Extractum Belladonnæ" (page 6 du Protocole Final) : l'extrait contiendra au moins 1.25 (un et vingt-cinq) pour cent d'alcaloïdes totaux (titre provisoire) au lieu de 1.30 pour cent indiqué audit tableau ;
- (d) dans la Pharmacopée Officielle du Royaume d'Italie, actuellement en vigueur, les termes suivants figurant au tableau susindiqué sont omis :

Acidum Hydrocyanicum Dilutum, Solutio Phenoli,  
Oxymel Scyllæ.

Réserves formulées par le Gouvernement norvégien :

(1) Le Gouvernement norvégien déclare se réserver le droit d'apporter à une nouvelle pharmacopée norvégienne les modifications de détail que les progrès des sciences médicale et pharmaceutique pourraient rendre désirables.

(2) Attendu que les conventions internationales relatives à une nomenclature botanique ont été conclues aux Congrès botaniques de Vienne en 1905 et de Bruxelles en 1910 et que ces conventions établissent une nomenclature qui n'est pas entièrement conforme à celle de l'Index de Kew, le Gouvernement norvégien considère devoir maintenir la nomenclature établie par lesdits congrès.

(3) Le Gouvernement norvégien se réserve le droit d'appliquer la nomenclature actuelle comme sous-titre dans la nouvelle édition de la pharmacopée norvégienne, qui est en cours de préparation.

(4) Les dispositions du présent Arrangement n'entreront en vigueur en ce qui concerne la Norvège qu'à la publication de la nouvelle édition de la pharmacopée.

(5) Il est présumé que les dispositions relatives à la création d'un Secrétariat international seront remplacées par l'établissement d'un échange de rapports entre les commissions de pharmacopée (page 50 des comptes rendus). Il est entendu que l'établissement d'un tel échange n'amènera que des frais peu importants.

(6) En ce qui concerne le tableau des doses maxima, le Gouvernement norvégien s'en réfère au mémorandum communiqué au Gouvernement belge et contenant les observations de la Commission norvégienne de la pharmacopée.

#### Réserves formulées par le Gouvernement des Pays-Bas :

Le Gouvernement des Pays-Bas déclare se réserver le droit d'introduire dans la pharmacopée néerlandaise, si le besoin s'en fait sentir, un vin médicinal préparé à base de médicaments héroïques.

#### Réserves formulées par le Gouvernement suédois :

(1) Le Gouvernement suédois déclare se réserver le droit d'apporter aux dispositions du présent arrangement les modifications de détail que les progrès des sciences médicale et pharmaceutique pourraient, de temps à autre, rendre nécessaires.

(2) Le Gouvernement suédois se réserve le droit de maintenir le vin médicinal *Vinum glycyrrhizae Opiatum*.

(3) Attendu que les conventions internationales relatives à une nomenclature botanique ont été conclues aux congrès botaniques de Vienne 1905 (Règles internationales pour la Nomenclature botanique principalement des plantes vasculaires) et de Bruxelles 1910 (Actes du III<sup>e</sup> Congrès international de Botanique, Bruxelles 1910, Vol. I) et que ces conventions établissent une nomenclature qui n'est pas entièrement conforme à celle de l'Index de Kew, le Gouvernement suédois ne considère pas devoir adopter l'Index de Kew pour la nomenclature des espèces végétales.

#### Réserves formulées par le Gouvernement suisse :

(1) Toutes les teneurs en principes actifs mentionnés dans l'arrangement, pour autant qu'elles concernent les drogues, doivent être considérées comme des indications provisoires sans caractère impératif; elles devront être révisées par la Commission constituée *ad hoc* par la Conférence et accompagnées de la mention de la méthode employée pour leur détermination.

(2) Pour la nomenclature, il doit être entendu, conformément à l'article 12 de l'arrangement, que chaque pays pourra conserver

sa nomenclature propre, en inscrivant sous chaque titre la dénomination correspondante de la pharmacopée internationale (P. I.).

En foi de quoi les soussignés ont dressé le présent Procès-Verbal.

Fait à Bruxelles, le 20 août 1929, en un seul exemplaire, dont une copie conforme sera délivrée à chacun des Gouvernements signataires.

Pour la Belgique :

PAUL HYMANS.

Pour la Bulgarie :

D. HODJEFF.

Pour le Danemark :

O. KRAG.

Pour l'Égypte :

S. WAHBA.

Pour la France :

MAURICE HERBETTE.

Pour la Grèce :

P. CAPSAMBELLIS.

Pour l'Italie :

G. BORDONARO.

Pour la Lettonie :

J. LASDIN.

Pour la Norvège :

W. M. JOHANNESSEN.

Pour les Pays-Bas :

O. VAN NISPEN TOT SEVENAER.

Pour la Roumanie :

AL. TELEMAQUE.

Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :

P. PECHITCH.

Pour la Suède :

M. DE HALLENBORG.

Pour la Suisse :

BORSINGER.



(Translation.\*)

THE Governments of Belgium, Bulgaria, Denmark, Egypt, France, Greece, Italy, Latvia, Norway, the Netherlands, Roumania, the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, Sweden and Switzerland having agreed as to the desirability of concluding, on the basis indicated in the Final Protocol signed on the 29th September, 1925, after the Brussels Conference, an Agreement amending the Agreement for the Unification of Pharmacopœial Formulæ for Potent Drugs, signed at Brussels on the 29th November, 1906,† the undersigned, being duly authorised, have agreed upon the following provisions:—

*General Resolutions.*

ARTICLE 1.

Certain requirements of the 1906 Convention with regard to pulverisation and to the time of gathering shall not be insisted upon when a method of dosage has been devised allowing of the exact determination of the quantities of the active elements in the drugs or their preparations, and when the proportions of these elements have been fixed.

ARTICLE 2.

Tinctures shall be prepared by maceration or percolation or, in certain cases, by dissolving an officinal extract of fixed strength.

ARTICLE 3.

Tinctures of potent drugs for which no proportion of active elements has been fixed shall be of a strength of 10 per cent. by weight.

ARTICLE 4.

Tinctures of potent drugs for which the proportion of active elements has been fixed shall, if necessary, be brought down to the required strength by the addition of alcohol of the appropriate strength.

ARTICLE 5.

Fluid extracts of potent drugs for which the proportion of active elements has not been fixed shall be prepared in such a way that one part by weight of the fluid extract represents one part by weight of the drug.

ARTICLE 6.

Fluid extracts of potent drugs for which a particular proportion of active elements is required shall, if necessary, be brought down to this strength by the addition of alcohol of the appropriate strength.

\* Translated by the Secretariat of the League of Nations.

† "Treaty Series No. 10 (1907)" [Cd. 3392].

## ARTICLE 7.

No potent drug shall be prepared in the form of medicinal wine.

*Special Resolutions relating to certain Drugs.*

## ARTICLE 8.

The medicinal substances enumerated in the following table shall, in the pharmacopœia published by each of the Contracting Governments, be described for preference by the Latin names employed in this table, and shall answer to the requirements given opposite :—

NAMES OF DRUGS.	PRESCRIPTIONS.
<i>Aconitum Napellus</i> L.	
Aconiti tuber ... ..	Dried tuber.
Pulvis Aconiti ... ..	This powder shall contain 0.50 per cent. total alkaloids, and shall, if necessary, be brought down to this strength by the addition of rice starch.
Tinctura Aconiti ... ..	To be prepared with 70 per cent. alcohol by volume. This tincture shall contain 0.05 per cent. total alkaloids.
Extractum Aconiti ... ..	This extract shall contain 1 per cent. total alkaloids.
Sirupus Aconiti ... ..	This syrup shall be prepared with 5 per cent. of tincture and shall contain 0.0025 per cent. total alkaloids.
<i>Atropa Belladonna</i> L.	
Belladonnæ folium ... ..	Dried leaf.
Pulvis Belladonnæ ... ..	This powder shall contain at least 0.30 per cent. total alkaloids (provisional strength). It shall, if necessary, be brought down to this strength by the addition of rice starch.
Tinctura Belladonnæ ... ..	To be prepared with 70 per cent. alcohol by volume. This tincture shall contain at least 0.03 per cent. total alkaloids (provisional strength).
Extractum Belladonnæ ... ..	An extract without chlorophyll to be prepared with 70 per cent. alcohol by volume. The fluids used for extraction to be evaporated at a temperature of less than 50°C. This extract shall contain at least 1.30 per cent. total alkaloids (provisional strength).
Sirupus Belladonnæ ... ..	This syrup shall be prepared with 5 per cent. tincture of belladonna.
Unguentum Belladonnæ ... ..	This ointment shall contain 10 per cent. extract of belladonna.
<i>Lytta vesicatoria</i> Fabr., <i>Epicauta Gorhami</i> Mars, and other vesicant insects.	
Pulvis Cantharidis ... ..	This powder shall contain at least 0.60 per cent. cantharidin.
Tinctura Cantharidis ... ..	A tincture containing 0.06 per cent. cantharidin to be prepared with 70 per cent. alcohol by volume.

## NAMES OF DRUGS.

## PRESCRIPTIONS.

*Colchicum autumnale* L.

Colchici semen	...	...	Dried seed.
Pulvis Colchici	...	...	This powder shall contain 0.40 per cent. colchicine, and shall, if necessary, be brought down to this strength by the addition of rice starch.
Tinctura Colchici	...	...	A tincture containing 0.04 per cent. colchicine shall be prepared with 70 per cent. alcohol by volume.
Extractum Colchici	...	...	This extract shall contain 2 per cent. colchicine.

*Digitalis purpurea* L.

Digitalis folium	...	...	Leaf dried at 55–60° C.
Pulvis Digitalis	...	...	
Tinctura Digitalis	...	...	To be prepared at a strength of 10 per cent. by weight with 70 per cent. alcohol by volume.
Sirupus Digitalis	...	...	Syrup prepared with 5 per cent. tincture of digitalis.

*Hyoscyamus niger* L.

Hyoscyami folium	...	...	Dried leaf.
Tinctura Hyoscyami	...	...	To be prepared at a strength of 10 per cent. by weight with 70 per cent. alcohol by volume.
Extractum Hyoscyami	...	...	An extract without chlorophyll to be prepared with 70 per cent. alcohol by volume. The fluids use for extraction to be evaporated at a temperature of less than 50° C.

*Uragoga Ipecacuanha* H.  
Bn.

Ipecacuanhæ radix	...	...	Dried root.
Pulvis Ipecacuanhæ	...	...	This powder shall contain 2 per cent. total alkaloids.
Tinctura Ipecacuanhæ	...	...	A tincture containing 0.20 per cent. total alkaloids shall be prepared with 70 per cent. alcohol by volume.
Sirupus Ipecacuanhæ	...	...	This syrup shall contain 10 per cent. tincture of ipecacuanha.

*Lobelia inflata* L.

Lobeliæ herba	...	...	Dried plant with flowers.
Tinctura Lobeliæ	...	...	To be prepared at a strength of 10 per cent. by weight with 70 per cent. alcohol by volume.

*Strychnos Nux vomica* L.

Strychni semen	...	...	Dried seed.
Pulvis Strychni	...	...	This powder shall contain 2.5 per cent. total alkaloids.
Tinctura Strychni	...	...	A tincture containing 0.25 per cent. total alkaloids to be prepared with 70 per cent. alcohol by volume.
Extractum Strychni	...	...	An extract from which the fat has been removed, containing 16 per cent. total alkaloids, to be prepared with 70 per cent. alcohol by volume.
Opium	...	...	Thickened latex from the fruit of <i>Papaver somniferum</i> L.
Pulvis opii	...	...	This powder, dried at a temperature of 60° C., shall contain 10 per cent. anhydrous morphine, and shall, if necessary, be brought down to this strength by the addition of rice starch or lactose.

NAMES OF DRUGS.	PRESCRIPTIONS
Pulvis opii et Ipecacuanhæ compositus	This powder shall contain 10 per cent. opium powder and 10 per cent. ipecacuanha powder.
Tinctura opii ... ..	A tincture containing 1 per cent. anhydrous morphine to be prepared with 70 per cent. alcohol by volume.
Tinctura opii crocata seu Laudanum Sydenhami	This tincture shall contain 1 per cent. anhydrous morphine.
Tinctura opii benzoica ...	This tincture shall contain 0.05 per cent. anhydrous morphine.
Extractum opii aquosum ...	An aqueous extract containing 20 per cent. anhydrous morphine to be prepared.
Sirupus opii ... ..	Content of anhydrous morphine: 0.05 per cent.
Sirupus opii dilutus seu Sirupus diacodii	Content of anhydrous morphine: 0.01 per cent.
<i>Strophanthus gratus</i> Franch. <i>Strophanthus hispidus</i> DC. <i>Strophanthus Kombe</i> Oliv.	
Tinctura Strophanthi ...	Take 10 per cent. by weight of <i>Strophanthus hispidus</i> or <i>Strophanthus Kombe</i> seeds, remove the fat and prepare the tincture with 70 per cent. alcohol by volume.
Tinctura Strophanthi grati...	This tincture is prepared like the previous one, but from <i>Strophanthus gratus</i> seeds.
<i>Claviceps purpurea</i> Tul.	
Secale cornutum ... ..	The current year's rye ergot preserved whole.
Extractum secalis cornuti aquosum	An aqueous extract containing 60 per cent. alcohol by volume to be prepared.
Extractum secalis cornuti fluidum	To be prepared at a strength of 100 per cent.
Extractum secalis cornuti fluidum acidum	To be prepared at a strength of 100 per cent.
Acidum hydrocyanicum dilutum	Should contain 2 per cent. hydrocyanic acid.
Aqua laurocerasi ... ..	Total proportion of hydrocyanic acid 0.10 per cent.
Aqua amygdalæ amaræ ...	Total proportion of hydrocyanic acid 0.10 per cent.
Solutio phenoli ... ..	Should contain 2 per cent. phenol.
Natrii arsenas ... ..	Crystallised salt containing 36.85 per cent. of arsenical anhydride (arsenic pentoxide).
Solutio arsenicalis seu Fowleri	Neutral solution containing 1 per cent. of arsenious anhydride (arsenic trioxide).
Sirupus ferrosi iodidi concentratus	To be prepared with 5 per cent. of ferrous iodide by weight.
Sirupus ferrosi iodidi dilutus	To be prepared with 0.50 per cent. of ferrous iodide by weight.
Solutio iodi spirituosa ...	Formula: 6.5 grammes iodine; 2.5 grammes potassium iodide; 91 grammes alcohol (90 per cent. by volume).
Cocaini hydrochloridum ...	Sodium iodide may be substituted for the potassium iodide.
Unguentum hydrargyri ...	Anhydrous salt.
Sirupus morphini ... ..	To be prepared with 30 per cent. mercury.
Sirupus codeini ... ..	To contain 0.05 per cent. morphine hydrochloride.
Sirupus chlorali hydrati ...	To contain 0.20 per cent. codeine in the form of a base or salt.

## NAMES OF DRUGS.

## PRESCRIPTIONS.

Sirupus hydrargyri iodidi ... To contain 5 per cent. chloral hydrate.  
 cum Kali iodido ... To contain 0.05 iodide of mercury and 2.5 per cent. iodide of potassium.

*Hydrastis canadensis* L.

Hydrastidis rhizoma ... Dried rhizome, with adventitious roots.  
 Pulvis Hydrastidis ... Should contain at least 2 per cent. hydrastine.  
 Tinctura Hydrastidis ... A tincture containing 0.20 per cent. hydrastine to be prepared with 60 per cent. alcohol by volume.  
 Extractum Hydrastidis fluidum ... Should contain 2 per cent. hydrastine.

*Urginea Scilla* Steinh.

Scillæ bulbus ... Dried medial bracts of the white variety.  
 Tinctura Scillæ ... To be prepared at a strength of 10 per cent. with 60 per cent. alcohol by volume.  
 Acetum Scillæ ... To be prepared at a strength of 10 per cent.  
 Oxy-mel Scillæ ... To be prepared with 50 per cent. of squillitic vinegar.

*Cannabis sativa* L., var. *indica* Lamk.

Cannabis indicæ herba ... Flowered fructiferous tops (with resin) of the female plant cultivated in the East Indies.  
 Extractum Cannabis indicæ ... To be prepared with 90 per cent. alcohol by volume.  
 Tinctura Cannabis indicæ ... To be prepared at a strength of 10 per cent., with 90 per cent. alcohol volume.  
 Solutio nitroglycerini spirituosa ... To be prepared at a strength of 1 per cent. by weight.

*Standard Drop-bottle.*

## ARTICLE 9.

The Contracting Parties shall adopt a standard drop-bottle which, at a temperature of 15° C. and with distilled water, gives 20 drops per gramme.

*Arsenobenzenes.*

## ARTICLE 10.

After hearing M. de Myttenaere's report on the chemical test for arsenobenzenes, the Second International Conference desires to draw the attention of the Governments concerned to the necessity for combining the chemical test with the biological test.

It consequently requests the Governments to appoint persons to forward to the Permanent Secretariat the results of their investigations, which will be made on identical samples, with a view to the adoption of the best methods of chemical testing.

*Nomenclature.*

## ARTICLE 11.

The international nomenclature shall be in Latin.

## ARTICLE 12.

The contracting countries may retain their present nomenclature, while at the same time giving the international name.

## ARTICLE 13.

Vegetable and animal substances shall be described by their scientific Latin names. For the former, the Kew index and its supplements shall be adopted.

## ARTICLE 14.

Vegetable and animal drugs shall also be called by the Latin names of the species from which they are manufactured, save in the case of certain drugs for which there are customary Latin names. A list of these names shall be drawn up.

## ARTICLE 15.

In descriptions of drugs, the name of the vegetable shall precede that of the part used.

## ARTICLE 16.

The names of drugs shall be in the singular.

## ARTICLE 17.

In the case of galenic preparations, the name of the preparation shall precede that of the drug used.

## ARTICLE 18.

The International Pharmacopœia Secretariat shall, after consulting the Pharmacopœia Commissions, define the terms employed in pharmacy—ceratum, decoctum, infusum, extractum, pomatum, sirupus, solutio, tinctura, unguentum, &c.

## ARTICLE 19.

The name of decoctum or infusum shall not be given to mixtures of water and fluid extract.

## ARTICLE 20.

In descriptions of aqueous solutions, the nature of the solvent shall not be mentioned; in other cases, it shall be mentioned.

## ARTICLE 21.

In descriptions of alcoholic extracts, the nature of the solvent shall not be mentioned. In other cases, it shall be mentioned; the consistency of the extract shall always be given.

## ARTICLE 22.

In descriptions of alcoholic tinctures, the nature of the vehicle shall not be mentioned; in other cases, it shall be mentioned.

## ARTICLE 23.

The name of tincture shall not be given to simple solutions of chemical substances.

## ARTICLE 24.

The names of elements shall correspond to the chemical symbols.

## ARTICLE 25.

Account shall be taken, as far as possible, of chemical functions.

## ARTICLE 26.

In descriptions of salts the international Latin name shall begin with the name of the base in the genitive case.

## ARTICLE 27.

Unscientific names shall not be employed as international descriptions, where avoidable.

## ARTICLE 28.

For drugs the scientific names of which are too long, the Permanent Secretariat shall draw up a list of short names, after consulting the various Pharmacopœia Commissions.

## ARTICLE 29.

Terms likely to lead to confusion with names of food-stuffs shall be avoided.

*Maximum Doses.*

## ARTICLE 30.

By international maximum doses should be understood doses for adults, to be administered *per os* on a single occasion or within 24 hours, which the chemist may not exceed without a formal prescription by a doctor.

## ARTICLE 31.

The Second Conference instructs the Permanent Secretariat to consult the Pharmacopœia Commissions of the various nations as soon as possible, in order to ascertain whether they agree to all the doses given in the "list of maximum doses," and, if not, what figures they propose, and for what reasons.

As soon as the Secretariat has received the replies, it shall request those Commissions whose figures do not coincide with those accepted by the majority to reconsider, in the interests of an international agreement, the possibility of accepting the doses proposed.

When the Secretariat is in possession of all this information, it shall communicate to the Governments the list of the maximum doses agreed upon.

## ARTICLE 32.

The Second Conference desires to draw the attention of the Permanent International Pharmacopœia Secretariat to the desirability of studying in all countries the possibility of adopting international maximum doses for certain very potent drugs administered otherwise than *per os*, especially by subcutaneous or intravenous injections.

## ARTICLE 33.

In order clearly to establish the degree of responsibility incurred by the doctor and the chemist respectively in connection with the supply of potent drugs for which a maximum dose has been prescribed by the pharmacopœias or in virtue of an international decision, the Second Conference requests the Governments to require that, wherever the medical prescription or the maximum dose has been exceeded, this dose shall be repeated in words, and confirmed by a repetition of the doctor's signature or initials.

*Permanent Secretariat.*

## ARTICLE 34.

An International Organisation shall be constituted for the unification of pharmacopœias.

## ARTICLE 35.

The Organising Committee shall urge the Belgian Government to enter into negotiations with the League of Nations with a view to the definitive constitution of the Permanent Secretariat and of the other Committees which the Conference has in principle decided to set up.



Meanwhile, the Belgian Pharmacopœia Commission will, purely provisionally, be entrusted with the work of the projected Organisation, so as to lose no time and to enable the Secretariat to continue its work as soon as it has been finally set up.

#### ARTICLE 36.

Apart from its duties of forwarding documents and co-ordinating work on the unification of pharmacopœias, the Secretariat will comply, in their general lines, with the following proposals put forward by M. van Itallie :

- (1) Prepare amendments and additions to the Brussels Convention in regard to the formulæ of potent drugs ;
- (2) Study the best methods of determining the active elements in potent drugs and make proposals for fixing the proportion of these elements ;
- (3) Formulate proposals designed to secure uniformity of nomenclature in pharmacopœias ;
- (4) Draw up proposals for the standardisation of the descriptions of chemical products, their identification, their analysis, &c., in pharmacopœias.

#### *Chemical dosage.*

#### ARTICLE 37.

The Second Conference considers that the study of the standardisation of methods for the chemical and physical-chemical dosage of potent remedies should be referred to an International Committee.

This International Committee would consist of seven members, to be selected from among the best qualified representatives of the various countries. The Committee's methods of organisation and work were arranged during the Conference by those members of the Committee who were present.

The following members were appointed :—

MM. VAN ITALLIE	(Netherlands), <i>Chairman.</i>
GADAMER	(Germany).
du MEZ	(United States).
GORIS	(France).
WHITE	(Great Britain).
ASAHINA	(Japan).
EDER	(Switzerland).

The Second Conference further decides to request the Organising Committee to inform the Health Organisation of the League of

Nations as soon as possible of the setting-up of this International Committee and to ask for its assistance.

*Galenic Preparations.*

ARTICLE 38.

The Second Conference considers that the study of the unification of methods of preparing potent galenic remedies should be referred to an International Committee.

This International Committee would consist of eight members, selected from among the best-qualified representatives of the various countries. The Committee's methods of organisation and work were arranged during the Conference by those members of the Committee who were present.

The following members were appointed :—

MM. GOLAZ	(Switzerland), <i>Chairman.</i>
WATTIEZ	(Belgium).
FULLERTON-COOK	(United States).
TIFFENEAU	(France).
GREENISH	(Great Britain).
MEULENHOF	(Netherlands).
VINTILESCO	(Roumania).
VON FRIEDRICH	(Sweden).

The Second Conference further decides to request the Organising Committee to inform the Health Organisation of the League of Nations as soon as possible of the setting-up of this International Committee and to ask for its assistance.

ARTICLE 39.

Governments which have not participated in the present Agreement may, on their request, accede thereto. The Belgian Government shall be informed, through the diplomatic channel, of such accessions, and shall transmit the information to the other signatory Governments.

ARTICLE 40.

The present Agreement shall come into force on the 1st September, 1929.

ARTICLE 41.

Should any of the Contracting Parties denounce the present Agreement, such denunciation shall apply only to that Party, and

shall not take effect until six months after the date on which the Belgian Government has been informed thereof.

In faith whereof, the undersigned have signed the present Agreement.

Done at Brussels on the 20th August, 1929, in a single original document, a certified copy to be sent to each of the signatory Governments.

- For Belgium :  
PAUL HYMANS.
- For Bulgaria :  
D. HODJEFF.
- For Denmark :  
O. KRAG.
- For Egypt :  
S. WAHBA.
- For France :  
MAURICE HERBETTE.
- For Greece :  
P. CAPSAMBELLIS.
- For Italy :  
G. BORDONARO.
- For Latvia :  
J. LASDIN.
- For Norway :  
W. M. JOHANNESSEN.
- For the Netherlands :  
O. VAN NISPEN TOT SEVENAER.
- For Roumania :  
AL. TELEMAQUE.
- For the Kingdom of the Serbs, Croats  
and Slovenes :  
P. PECHITCH.
- For Sweden :  
M. DE HALLENBORG.
- For Switzerland :  
BORSINGER.

*Protocol of Signature.*

The undersigned, being duly authorised, met on the 20th August, 1929, at the Belgian Ministry for Foreign Affairs, to sign the Act constituting the diplomatic confirmation of the resolutions adopted by the Brussels Conference in September 1925 amending the Agreement for the Unification of Pharmacopœial Formulæ for Potent Drugs, signed at Brussels on the 29th November, 1906.

At the moment of signing this Act, the representatives of Bulgaria, Denmark, Egypt, France, Italy, Norway, the Netherlands, Sweden and Switzerland desire, in the name of their respective Governments, to make the following reservations:—

## Reservations made by the Bulgarian Government:

1. The Bulgarian Government reserves the right to make any alterations of detail in the provisions of the present Agreement which progress in medical and chemical science may from time to time render necessary.

2. The nomenclature at present used in Bulgaria, that is to say, that of the Russian Pharmacopœia VI, will be retained until a new Bulgarian pharmacopœia has been compiled.

## Reservations made by the Danish Government:

The Danish Government reserves the right to make any alterations of detail in the provisions of the present Agreement which progress in medical and chemical science may from time to time render necessary.

International Conventions on botanical nomenclature having been adopted by the Botanical Congress of Vienna in 1905 (International Rules governing botanical nomenclature and in particular that of vasculares) and that of Brussels in 1910 (Acts of the Third International Botanical Congress, Brussels, 1910, Vol. I), and these Conventions not exactly corresponding with the nomenclature of the Kew Index, the Danish Government is unable to agree to the adoption of the Kew Index for the botanical nomenclature of the pharmacopœia.

The Danish Government reserves the right to employ the customary pharmaceutical terms, even in cases where they may lead to confusion with the names used in Denmark or elsewhere for foodstuffs.

## Reservations made by the Government of the Kingdom of Egypt:

The Government of the Kingdom of Egypt reserves the right to make any alterations of detail in the provisions of the present Agreement which progress in medical and chemical science may from time to time render necessary.

## Reservations made by the French Government:

The French Government reserves the right to make any alterations of detail in the provisions of the present Agreement

which progress in medical and chemical science may from time to time render necessary.

Reservations made by the Italian Government :

1. The Italian Government reserves the right to make any alterations of detail in the provisions of the present Agreement which it may deem to be necessary and which progress in medical and chemical science may seem to indicate.

2. The Italian Government also declares :

(a) That the cases provided for in Article 2 of the Agreement regarding the possibility of preparing tinctures by solution of an officinal extract of a given strength are to be interpreted as referring exclusively to extracts for which the dosage of the active elements contained therein can be effected by well-known methods in general use;

(b) That it is unable to accept the obligations imposed by Article 5 of the Agreement;

(c) That it accept the list of potent drugs as printed in the Final Protocol, with this exception : that " Extractum Belladonnæ " (p. 6 of the Final Protocol) shall contain at least 1·25 per cent. total alkaloids (provisional strength) instead of 1·30 per cent. as given in the list;

(d) That, in the official Italian Pharmacopœia at present in use, the following terms given in the above-mentioned table will be omitted: Acidum Hydrocyanicum Dilutum, Solutio Phenoli, and Oxy-mel Scyllae.

Reservations made by the Norwegian Government :

1. The Norwegian Government reserves the right to make any alterations of detail in the provisions of the present Agreement which progress in medical and chemical science may from time to time render desirable.

2. International Conventions on botanical nomenclature having been adopted by the Botanical Congress of Vienna in 1905 and that of Brussels in 1910, and the nomenclature established by these Conventions not exactly corresponding with that of the Kew Index, the Norwegian Government feels bound to retain the nomenclature established by those Congresses.

3. The Norwegian Government reserves the right to use the present nomenclature as sub-heading in the new edition of the Norwegian pharmacopœia, which is in preparation.

4. The provisions of the present Agreement will not come into force as regards Norway, until the new edition of the pharmacopœia has been published.

5. It is assumed that the provisions relating to the setting-up of an International Secretariat will be replaced by an exchange of reports between the Pharmacopœia Commissions (page 50 of the minutes). It is understood that this exchange of reports will not entail any considerable expenditure.

6. As regards the list of maximum doses, the Norwegian Government would refer to the memorandum communicated to the Belgian Government, containing the observations of the Norwegian Pharmacopœia Commission.

Reservations made by the Netherlands Government :

The Netherlands Government reserves the right to include medicinal wine prepared from potent drugs in the Netherlands pharmacopœia, should the need for such be felt.

Reservations made by the Swedish Government :

1. The Swedish Government reserves the right to make any alterations of detail in the provisions of the present Agreement which progress in medical and chemical science may from time to time render necessary.

2. The Swedish Government reserves the right to retain the medicinal wine called *Vinum glycyrrhizae Opiatum*.

3. International Conventions on botanical nomenclature having been concluded by the Botanical Congress of Vienna in 1905 (International rules governing botanical nomenclature and in particular that of vasculares) and that of Brussels in 1910 (Acts of the Third International Botanical Congress, Brussels 1910, Vol. I), and these Conventions having established a nomenclature which does not exactly correspond with that of the Kew Index, the Swedish Government does not see its way to adopt the Kew Index for the nomenclature of vegetable substances.

Reservations made by the Swiss Government :

1. All the proportions of active elements mentioned in the Agreement shall, as far as drugs are concerned, be regarded as provisional indications which are not binding; they shall be reviewed by the Committee set up *ad hoc* by the Conference, mention being made of the method employed in determining them.

2. It is to be understood that, in accordance with Article 12 of the Agreement, each country may retain its own nomenclature, adding under each name the corresponding name used in the International Pharmacopœia (P. I.).

In faith whereof, the undersigned have drawn up the present Protocol.

Done at Brussels on the 20th August, 1929, in one original document, a certified copy to be issued to each of the signatory Governments.

For Belgium :  
PAUL HYMANS.

For Bulgaria :  
D. HODJEFF.

For Denmark :  
O. KRAG.

- For Egypt :  
S. WAHBA.
- For France :  
MAURICE HERBETTE.
- For Greece :  
P. CAPSAMBELLIS.
- For Italy :  
G. BORDONARO.
- For Latvia :  
J. LASDIN.
- For Norway :  
W. M. JOHANNESSEN.
- For the Netherlands :  
O. VAN NISPEN TOT SEVENAER.
- For Roumania :  
AL. TELEMAQUE.
- For the Kingdom of the Serbs, Croats  
and Slovenes :  
P. PECHITCH.
- For Sweden :  
M. DE HALLENBORG.
- For Switzerland :  
BORSINGER.

*Accession of His Majesty's Government in the United Kingdom.*

His Majesty's Government in the United Kingdom acceded on the 1st August, 1939, subject to the following reservations :—

“(1) His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland declare that they reserve the right of making such modifications in detail in the formula provided for in the present arrangement as established usage in medical and pharmaceutical practice renders expedient and the progress of medical and pharmaceutical science renders necessary.

“(2) His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland declare that they reserve the right of acceding to this arrangement and of denouncing it separately in respect of any British Colonies or Protectorates and of any Mandated Territories in respect of which the mandate is exercised by the Government of the United Kingdom.”